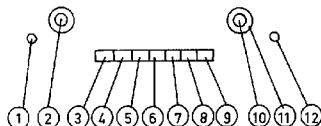


SERVICE NOTES

RADIO

4224A/01



① Bass control
Lage-tonenregelaar
Contrôle des graves R43
Bassregler
Control de bajas

② Volume control
Geluidsterkte-regelaar
Contrôle de volume R36
Lautstärkereglér
Control de volume R36

③ Mains switch
Netschakelaar
Commutateur de réseau SK A
Netzschalter
Commutador de red

④ Speech switch
Sprakeschakelaar
Commutateur parole SK S
Spracheschalter
Commutador palabra

⑤ PU switch
PU-schakelaar
Commutateur PU SK-T
TA-Schalter
Commutador PU

⑥ LW switch
LG-schakelaar
Commutateur GO SK-L
LW-Schalter
Commutador OL

⑦ MW switch
MG-schakelaar
Commutateur PO
MW-Schalter
Commutador OM

⑧ SW switch
KO-schakelaar
Commutateur OC SK-K
KW-Schalter
Commutador OC

⑨ FM switch
FM-schakelaar
Commutateur FM SK-U
UKW-Schalter
Commutador FM

⑩ AM tuning
AM-afstemming
Syntonisation AM
AM-Abstimmung
Syntonifa AM

⑪ FM tuning
FM-afstemming
Syntonisation FM
UKW-Abstimmung
Syntonifa FM

⑫ Treble control
Hoog-tonenregelaar
Contrôle des aiguës R42
Höhenregler
Control de altas

Loudspeaker AD 3471MD/01 (5 2)
IF 452 kc/s (AM)
10,7 Mc/s (FM)

Mains voltage 125-220 V

Consumption 40 W
Dimensions 600x240x205 mm

Luidspreker Haut-parleur Lantaprecher
MF FI ZF

Netspanningen Tensions de
réseau

Verbruik Consommation
Afmetingen Dimensions

Lautsprecher
ZF

Netzspannungen

Verbrauch
Abmessungen

AD 3471MD/01 (5 2)
Altavoz 452 kc/s (AM)
PI 10,7 Mc/s (FM)

125-220 V

40 W
600x240x205 mm

Altavoz
PI

Tensiones de red

Consumo
Dimensiones

Wave ranges - Golfgebieten - Gamme d'ondes - Wellenbereiche - Mårgeres de ondas

LW - LG - GO - LW - OL : 2000 - 1154 m (150 - 260 kc/s)
MW - MG - PO - MW - OM : 580,3 - 186,1 m (517 - 1612 kc/s)
SW - KG - OC - KW - OC : 50,42 - 24,59 m (5,95 - 12,2 Mc/s)
FM - FM - FM - UKW - FM : 3,429- 2,805m (87,5 - 104 Mc/s)

Valves - Buizen - Tubes - Röhren - Válvulas

B1 - ECC85 B3 - EBF69 E5 - EM84
B2 - 6CH81 B4 - ECL86 L1, L2 - 955/D6, 3x320

Diode - Diodo

GR1,2 : 2-0A79

SERVICE INFORMATION										
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Serv-o-mecum E-a-1 E-a-2 E-a-3	Push button Druktoets Touche poussoir Drucktaste Pulsador	Trimming point Trimpunt Point de réglage Triimpunkt Punto de ajuste	1) Signal Signal Signal Signal Señal	Trim Afrégeler. Régler Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación
IF-MF-PI-ZF-PI (AM)	MW-MG-PO-MW-OM	1550 kc/s	452 kc/s via 33.000 pF	2B3 S34, S33	Max. output
		550 kc/s	452 kc/s	2B2 S28, S29	
RF-HF-HF-HF-HF (AM)	MW-MG-PO-MW-OM	550 kc/s	550 kc/s	S27, S18	Max. output
		1550 kc/s	1550 kc/s	C44, C30	
	LW-LG-SO-LW-OL	151 kc/s	151 kc/s	C46, S19	
		250 kc/s	250 kc/s	C28	
	SW-KG-OC-KW-OC	5,95 Mc/s	5,95 Mc/s	S24, S17	
		12,20 Mc/s	12,20 Mc/s	C49, C29	
IF-MF-PI-ZF-PI (FM) 2)	FM-FM-FM-UKW-FM	100 Mc/s	10,7 Mc/s	2B3 S30	Max. DV
			via 10.000 pF	2B3 S32	Max. output
			3)	2B2 S26, S27	Max. DV
				3) S59, S12	
RF-HF-HF-HF-HF (FM)	FM-FM-FM-UKW-FM	88,2 Mc/s	88,2 Mc/s	S56	Max. output
		102,6 Mc/s	102,6 Mc/s	C88	
		4)	96 Mc/s	C95	

1) Unless stated otherwise, the signals are applied to the aerial socket via a normal dummy aerial.

Tenzij anders aangegeven, worden de signalen aan de antennebus toegevoerd via een normale kunstantenne.

Sauf indication contraire les signaux sont appliqués à la douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne fictive.

Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale über eine normale Kunstantenne der Antennenbusche zugeführt.

Salvo indicación contraria se aplican las señales a la hembrilla de antena a través de una antena ficticia normal.

2) When trimming the IF-FM circuits, connect a vacuum tube voltmeter (DV) across C70 (in series with 0.1 MΩ).

Bij het afregelen van de MF-FM kringen, een diodevoltmeter (DV) over C70 aansluiten (in serie met 0,1 MΩ).

En réglant les circuits FM-PI, connecter un voltmètre à diode (DV) sur C70 (en série avec 0,1 MΩ).

Beim Abgleichen der FM-ZF-Kreise, ein Diodevoltmeter parallel zu C70 anschliessen (in Serie mit 0,1 MΩ).

Ajustando los circuitos FM-PI, conectese un voltímetro de diodo en paralelo con C70 (en serie con 0,1 MΩ).

3) Apply the signal to the shield around B1 (ECC85).

Voer het signaal aan de afschermbus rond B1 (ECC85).

Appliquer le signal au manchon de blindage autour de B1 (ECC85).

Der Abschirmbüchse um B1 (ECC85) herum, das Signal zuführen.

Aplicuese la señal al manquito de blindaje alrededor de B1 (ECC85).

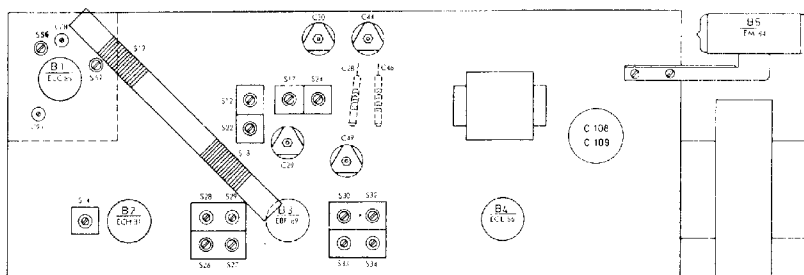
4) Tune apparatus.

Apparaat afstemmen.

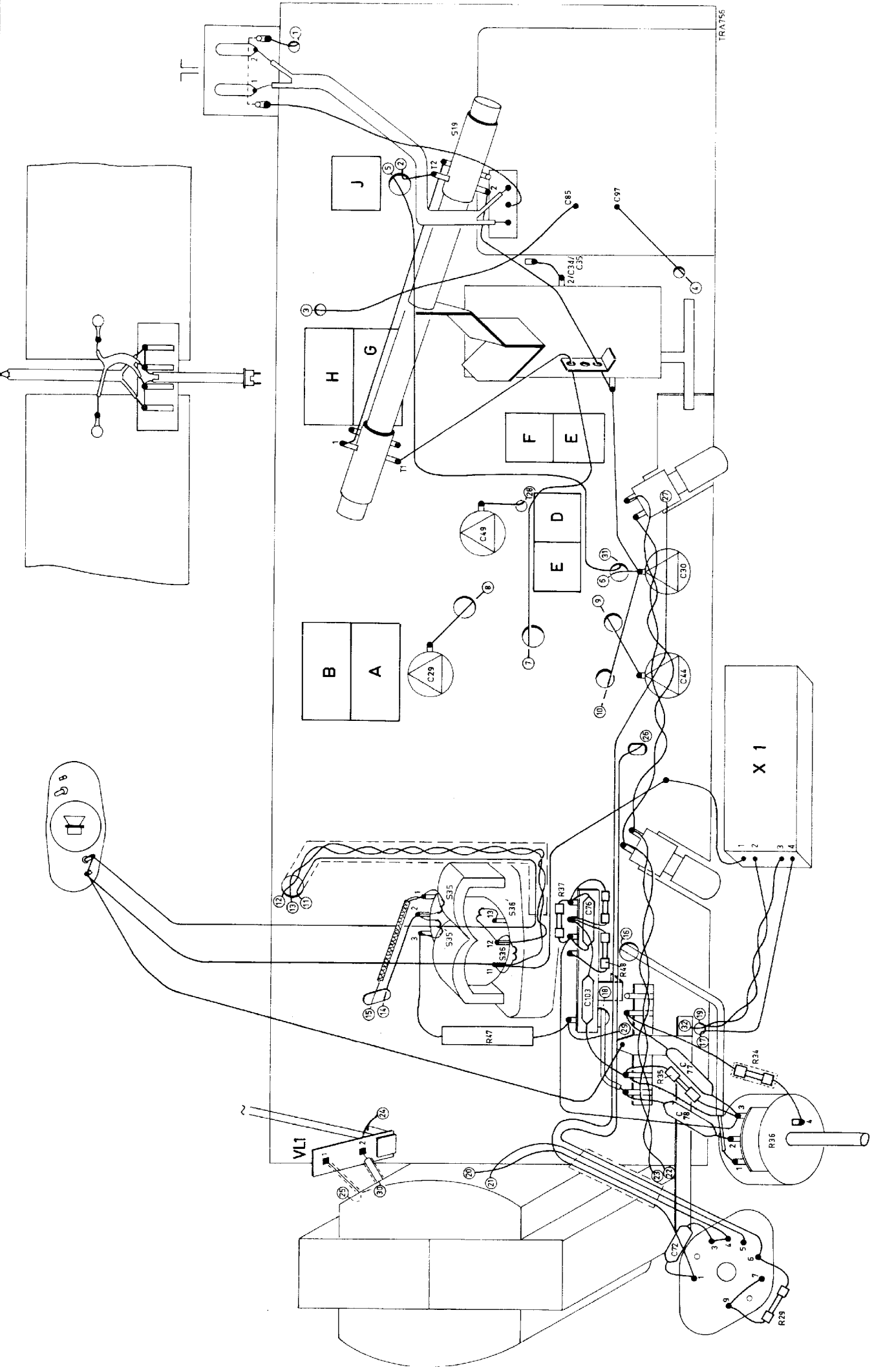
Syntonsiser l'appareil.

Apparat abstimmen.

Sintonizar el aparato.

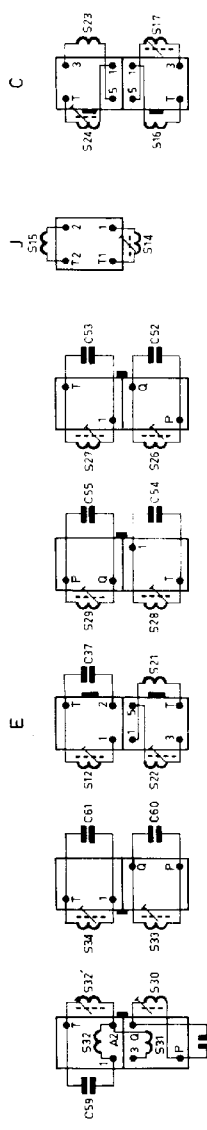
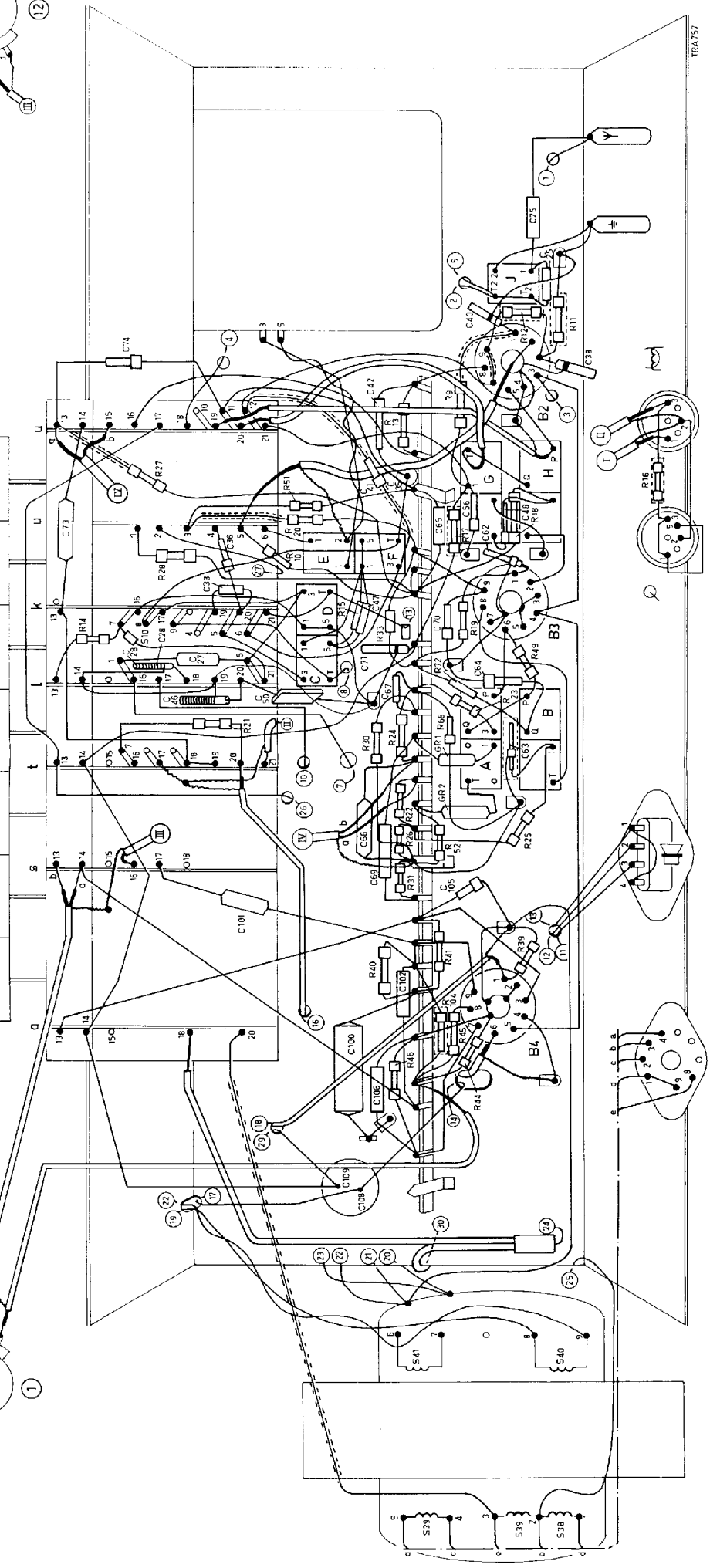
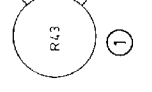
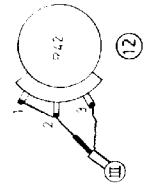


S	36	36'	36	76	76	103	44	30	49	19
C	22	77	78	77	103	103	44	30	49	86 87
R	29	36	35	34	47	45	37			

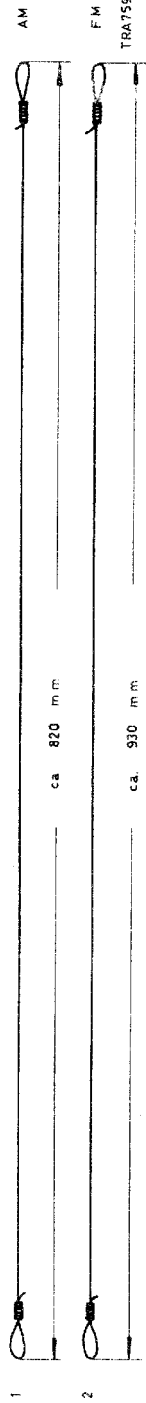
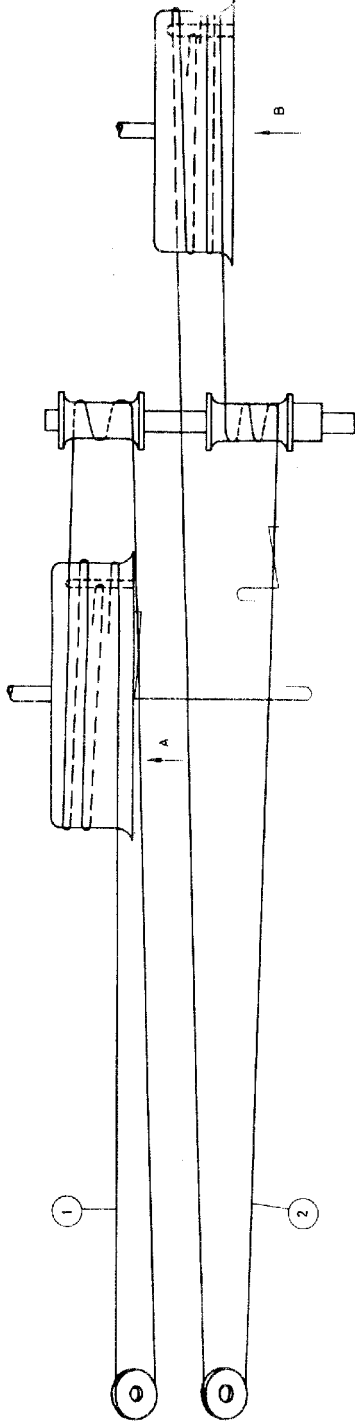
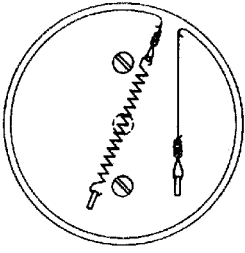
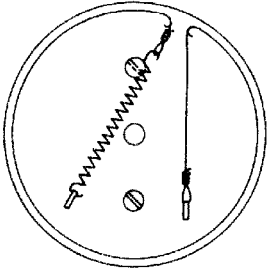


5	39.39.38	41.40	106	100	46	45.10.4	40.41.39	101	69	66	63	10	D	50.45.67	64.28.71.47.70	33	62.49.73	56.65	41.35	75
C												E								38.42.74
3		4.3	108.109	106	46	45.10.4	40.41.39	31	52	26.25.22	30	24	21.68.23.49	27.19.39.14.15	10.17.18.20	13	9	51.27.16	11.2	25

MAINS	SPEECH	PU	LW	MW	SW	FM
NET	SPRAAK	TA	LG	MG	KG	UKW
RÉSEAU	PAROLE		GO	P.O	OC	
NETZ	SPRACHE		LW	MW	KW	
RED	HABLA		OL	OM	OC	



A B C D E F G H J



4822 211 00916	Kast	4822 211 00916	Gehäuse	4822 211 00916	Mueble
WE 726 48	Knop (1 en 12)	WE 726 48	Bouton (1 et 12)	WE 726 48	Boton (1 y 12)
4822 211 00919	Knop (2)	4822 211 00919	Bouton (2)	4822 211 00919	Boton (2)
4822 211 00918	Knop (10)	4822 211 00918	Bouton (10)	4822 211 00918	Boton (10)
4822 211 00917	Knop (11)	4822 211 00917	Bouton (11)	4822 211 00917	Boton (11)
4822 211 00921	Druktoets	4822 211 00921	Touche poussoir	4822 211 00921	Pulsador
967/BP	Achterwand	967/BP	Panneau arrière	967/BP	Panel posterior
A3 511 15	Bouder-L1,2	A3 511 15	Support-L1,2	A3 511 15	Portaempareda-L1,2
WE 227 39	Knop, spanningsomschakelaar	WE 227 39	Support, carrousel de tension	WE 227 39	Botón, selector de tensión
4822 210 00878	FM-cerneheld	4822 210 00878	Unité FM	4822 210 00878	Unidad FM
979/5X180	Contrastecker 5p	979/5X180	Fiche femelle 5p	979/5X180	Enchufe hembra 5p
FW 310 20	Steker 5p	FW 310 20	Fiche 5p	FW 310 20	Enchufe 5p
WE 402 81	Contrastecker luidspreker	WE 402 81	Contrastecker luidspreker	WE 402 81	Enchufe hembra-altavoz
974/2X20	Stekersnoer	974/2X20	Bouillie antenne	974/2X20	Bobina antena
WE 402 34	Stekker luidspreker	WE 402 34	Fiche manche	974/2X20	Portafusible
			Fiche haut-parleur	WE 402 34	Enchufe macho-altavoz
S10} VK 210 28/3B	Ferrocube head	S18} WE 741 14	Ferroreceptor, MW-LW	S28}	IF band-pass filter, AM
S11}	Ferrocubebrasa	S19}	Ferroreceptor, MG-LG	S29}	IF bandpass filter, AM
	Perle de ferrocube	S21}	Ferroreceptor, PO-GO	S32}	Filtere de passe-bande, AM
	Ferrocubeperle	S22}	Ferroreceptor, MW-LW	C54}	ZF-Bandfilter, AM
	Perle de ferrocube	S24}	Ferroreceptor, OM-OL	C55}	Filtro de pasabanda, AM
S12} WE 120 87	IF coil FM	S27}	Oscillator coil, MW	S50}	Ratio detector, FM
S37}	MF-spool FM	S28}	Oscillator coil, KG	S51}	Radiodetector, FM
	Bobine FI, FM	S31}	Bobine oscillatrice, PO	S52}	Défecteur de rapport, FM
	ZF-Spule FM	S32}	Oscillatricspule, MW	C56}	Radiodetektor, UKW
	Bobina FI, FM	S34}	Bobina de oscilador, OM	C57}	Detector de razon, FM
S14} 43 127 78	IF wave trap + choke	WE 121 14	Oscillator coil, SW	S35}	Loudspeaker transformer
S15}	MF-blokkeerkring + smoorspoel	S36}	Oscillator coil, KG	S36}	Lautsprechertransformator
	Circuit de bouchon FI + self	S37}	Bobine oscillatrice, OC	S37}	Transformateur de haut-parleur
	ZF-Sperkreis + Drossel	S38}	Oscillatricspule, KW	S38}	Lautsprechertransformator
	Circuito de absorción-choque	C53}	Bobina de oscilador, OC	S39}	Transformador de altavoz
S16} 921/24-32M	Aerial coil, SW	WE 121 21	IF band-pass filter, FM	S39}	Mains transformer
S17}	Antennespoel, KG	C52}	MF-bandfilter, FM	S40}	Nettransformator
	Bobine d'antenne, OC	C53}	Filtere de passe-bande FI, FM	S41}	Transformateur de réseau
	Antennenspoel, KW		ZF-Bandfilter, UKW		Netztransformator
	Bobina d'antena, OC		Filtro de pasabanda FI, FM		Transformador de red
X1	B 250 075	C58	C 280 AA/24TK	R47	958/AIK
Z1	(974/250 (220 V) (974/500 (110 V)	C69	AC 9124/5	R42	WE 366 35
C34}	49 062 38	C106	909/W125	R43	WE 366 45
C35}		C108}	MC 11025/100+50		
		C109}			